



**Конвенция против пыток и  
других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство  
видов обращения и наказания**

Distr.: General  
29 January 2016  
Russian  
Original: English

---

**Комитет против пыток**

**Последующий доклад о решениях, касающихся  
сообщений, представляемых в соответствии со статьей 22  
Конвенции\***

**Введение**

1. В настоящем докладе содержится информация, полученная от государств-участников и авторов сообщений после завершения пятьдесят четвертой сессии Комитета против пыток, проходившей с 20 апреля по 15 мая 2015 года.

**A. Сообщение № 15/1994**

---

*Хан против Канады*

---

Дата принятия решения:	15 ноября 1994 года
Нарушение:	статья 3 (депортация в Пакистан)
Средство правовой защиты/ рекомендация:	государство-участник обязано воздержаться от принудительного возвращения Тахира Хуссейна Хана в Пакистан

---

2. 27 марта 2015 года государство-участник сообщило о том, что в своем ответе на мнения Комитета от 3 марта 1995 года оно подтвердило свою позицию в отношении того, что автору сообщения не удалось доказать, что ему будет угрожать серьезная опасность подвергнуться пыткам в случае возвращения в Пакистан. Кроме того, государство-участник выразило серьезную озабоченность по поводу мнений Комитета и официально просило Комитет пересмотреть их. 27 ноября 2008 года и в своих предыдущих обращениях Специальный докладчик по последующей деятельности в связи с мнениями просил представить информацию о мерах, принятых для претворения в жизнь мнений Комитета. Несмотря на текущие обеспокоенности в отношении мнений Комитета, государство-участник заявило, что оно хотело бы представить информацию об авторе сообщения и его иммиграционном статусе. Кроме того, оно просило изъять это сообщение из применяемой Комитетом процедуры последующих действий по сообщениям.

---

\* Одобрен Комитетом на его пятьдесят шестой сессии (9 ноября – 9 декабря 2015 года).



3. После принятия мнений Комитета решение о высылке автора сообщения, принятое 23 сентября 1992 года, было отсрочено в соответствии с положениями Закона об иммиграции и защите беженцев. 24 апреля 2014 года автору сообщения в соответствии с пунктом 1 статьи 24 этого закона был предоставлен временный вид на жительство в стране, действующий в течение трех лет до 22 апреля 2017 года. Временный вид на жительство может предоставляться лицу, в отношении которого было принято решение о высылке, в тех случаях, когда, в частности, существуют веские причины, позволяющие этому лицу въехать в Канаду или оставаться в ней. При принятии решения о выдаче вида на жительство в учет были приняты следующие факторы: его длительное пребывание в Канаде с 1990 года; решение властей не учитывать его предыдущие судимости и отсутствие других судимостей с 1994 года; и факт того, что он уже не является лицом, которое не может быть допущено на территорию Канады в соответствии с уголовным законодательством, и, кроме того, с момента его прибытия в Канаду в 1990 году он получал социальную помощь и ему было выдано 16 разрешений на работу, позволивших ему работать на временной основе в Канаде. Поскольку автор сообщения имеет временный вид на жительство, решение о его высылке не может быть приведено в силу в течение трехлетнего срока действия его вида на жительство, если только он не допустит нарушений положений Закона об иммиграции и защите беженцев или его нормативных требований. Он был проинформирован о процедуре подачи заявлений о предоставлении постоянного вида на жительство, которой он может воспользоваться при условии, что ему не будет отказано в проживании на территории страны по каким-либо соображениям, отличным от тех, на основании которых ему был выдан первоначальный вид на жительство, и что он будет постоянно проживать в Канаде в течение периода действия его временного вида на жительство. Государство-участник отметило, что в случае удовлетворения его просьбы о выдаче постоянного вида на жительство ему придется пройти необходимую проверку (т.е. проверку на предмет судимости, безопасности, состояния здоровья, наличия паспорта и мер, касающихся ухода и поддержки) до официального предоставления ему статуса постоянного жителя. Решение о его высылке по-прежнему не будет вступать в силу до завершения этих проверок. Если ему будет предоставлен статус постоянного жителя, автор сообщения не будет подлежать высылке из Канады, если только он не нарушит какие-либо из условий, связанных с его статусом (например, в результате совершения серьезного преступления). После завершения требуемого периода пребывания в стране он будет иметь право обратиться с ходатайством о предоставлении канадского гражданства.

4. Государство-участник подтвердило свои озабоченности в отношении мнений Комитета, т.е. свою позицию о том, что права автора сообщения, предусмотренные в статье 3 Конвенции, не ставятся под угрозу нарушения и что в этой связи не требуется какого-либо средства правовой защиты в отношении его положения. Несмотря на вышесказанное, государство-участник считает, что отсрочка в приведении в исполнение решения о его высылке, выдача ему временного вида на жительство и его правоспособность обратиться с просьбой о выдаче постоянного вида на жительство полностью учитывают озабоченности, отраженные во мнениях Комитета. Государство-участник не считает необходимым принимать какие-либо дополнительные меры в связи со мнениями Комитета. С учетом расхождений между позицией Канады и мнениями Комитета и в свете изменений, связанных с иммиграционным статусом автора сообщения, государство-участник закрывает дело, касающееся данного сообщения, и просит изъять данное сообщение из применяемой Комитетом процедуры последующих действий по сообщениям.

5. В октябре 2015 года представление государства-участника было препровождено автору сообщения с просьбой направить его замечания.
6. Комитет постановил считать обсуждение незавершенным.

## **В. Сообщение № 257/2004**

*Керемедчиев против Болгарии*

---

Дата принятия решения:	11 ноября 2008 года
Нарушение:	статья 12 и пункт 1 статьи 16
Средство правовой защиты/ рекомендация:	Комитет обратился к государству-участнику с настоятельным призывом предоставить автору сообщения эффективное средство правовой защиты, в том числе справедливую и адекватную компенсацию за причиненные страдания, в соответствии с замечанием общего порядка № 2 Комитета, а также обеспечить медицинскую реабилитацию автора сообщения

---

7. 15 января 2015 года государство-участник сообщило о том, что 13 ноября 2014 года Совет министров Республики Болгария принял решение выплатить индивидуальную финансовую компенсацию автору вышеупомянутого сообщения в размере 5 000 болгарских левов.
8. В январе 2015 года автору сообщения была направлена просьба представить его замечания. В октябре 2015 года ему было направлено напоминание.
9. Комитет постановил закрыть этот диалог с выводом о частично удовлетворительном урегулировании дела.

## **С. Сообщение № 321/2007**

*Мопонго и другие против Марокко*

---

Дата принятия решения:	7 ноября 2014 года
Нарушение:	статья 3
Средство правовой защиты/ рекомендация:	государству-участнику было предложено в течение 90 дней с даты препровождения данного решения проинформировать Комитет о мерах, которые оно приняло во исполнение вышеупомянутого решения

---

10. 9 марта 2015 года государство-участник сообщило о том, что оно сожалеет, что Комитет не принял во внимание информацию, представленную государством-участником 23 октября 2014 года в отношении усилий властей по идентификации и локализации авторов сообщения и проведения встреч с ними, с учетом того, что Комитет был уведомлен о том, что:

- а) расследования, надлежащим образом проведенные компонентными органами, в частности полицией, в отношении субсахарской общины, позволили заключить, что авторы сообщения не относятся к этой группе;

b) государство-участник представило информацию о том, что с сентября 2013 года проводится новая миграционная политика, которая носит более гуманный характер и согласуется с его международными обязательствами, и что данная политика по-прежнему осуществляется;

c) в этой связи 1 января 2014 года началось осуществление операции по легализации положения мигрантов, незаконно присутствующих на территории государства-участника, которая была завершена 31 декабря 2014 года. Как указывается в этом сообщении, ни один из авторов сообщения не входит в число многих тысяч иностранцев, которые обратились в Бюро по делам иностранцев с целью легализации своего положения;

d) сведения, полученные от отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Марокко, а также от Бюро по делам беженцев и апатридов Министерства иностранных дел и по делам сотрудничества Марокко, свидетельствуют о том, что имена авторов сообщения не фигурируют в их базах данных;

e) таким образом, несмотря на расследования, проведенные властями, было установлено, что в списках просителей убежища, признанных беженцев или лиц, положение которых было легализовано путем выдачи вида на жительство, не фигурирует ни одно из имен авторов сообщения – вышеизложенные соображения свидетельствуют о добросовестности государства-участника.

11. И наконец, государство-участник отметило, что сами адвокаты авторов сообщения не располагают какой-либо другой информацией или элементами, относящимися к последующим действиям в связи с вышеуказанным делом.

12. В мае 2015 года представление государства-участника было препровождено авторам сообщения с просьбой направить их замечания. В октябре 2015 года автору сообщения было направлено напоминание с просьбой представить его замечания.

13. Комитет постановил продолжить диалог о последующих действиях.

#### **D. Сообщение № 368/2008**

---

*Сонко против Испании*

---

Дата принятия решения: 25 ноября 2011 года

Нарушение: статьи 12 и 16

Средство правовой защиты/  
рекомендация: провести приемлемое расследование в связи с событиями, которые произошли 26 сентября 2007 года, в целях уголовного преследования и наказания любых лиц, которые будут признаны виновными в совершении этих актов, а также обеспечить эффективное средство правовой защиты, которое должно предусматривать выплату надлежащей компенсации семье г-на Сонко

---

14. 28 июля 2015 года государство-участник, отвечая на просьбу о предоставлении дополнительной информации, с которой обратился Председатель Комитета в ходе рассмотрения шестого периодического доклада Испании в мае 2015 года, направило соответствующее представление с целью обновления информации, указываемой в его письме от 27 апреля 2012 года.

15. Решение Комитета было направлено судебным и административным органам, которые участвовали в рассмотрении этого дела. Оно было также опубликовано в Официальном бюллетене в мае 2012 года.

16. Что касается рекомендации Комитета о проведении расследования, то необходимо отметить следующее:

а) в свете рекомендации Комитета Генеральная прокуратура (Fiscalía General del Estado) поручила прокуратуре Сеуты принять адекватные меры, позволяющие родственникам жертвы обратиться с просьбой о проведении расследования;

б) вышеупомянутая прокуратура просила следственный суд первой инстанции № 1 Сеуты отменить его решение, в соответствии с которым было прекращено предварительное расследование, касающееся смерти г-на Сонко. Прокуратура также просила его проинформировать неправительственную организацию «Испанский комитет по оказанию помощи беженцам» о повторном возбуждении процедур судебного разбирательства, с тем чтобы она способствовала участию родственников в них;

с) 19 октября 2012 года суд отметил свое решение о прекращении предварительного расследования;

д) 31 октября 2012 года организация «Испанский комитет по оказанию помощи беженцам» представила суду контактную информацию о родственниках г-на Сонко, проживающих в Викаре, Альмерия;

е) 26 ноября 2012 года суд уведомил родственников г-на Сонко о своем решении от 19 октября 2012 года. Судья муниципалитета Викар разъяснил родственникам особенности судебных действий, которые они могли бы просить предпринять или осуществить в рамках нового расследования. Однако, поскольку ни один из родственников не представил ходатайство в следственный суд № 1 Сеуты, 18 января 2013 года было решено вновь объявить о прекращении предварительного расследования, касающегося смерти г-на Сонко.

17. Родственники жертвы по-прежнему могут обратиться в суд с просьбой о выплате компенсации. Однако государство-участник не располагает какой-либо информацией о том, что они обратились с просьбой о выплате такой компенсации в рамках уголовного, гражданского или административного судопроизводства.

18. В октябре 2015 года представление государства-участника было препровождено автору сообщения с просьбой направить его замечания.

19. Комитет постановил продолжить диалог о последующих действиях.

## **Е. Сообщение № 477/2011**

*Аррас против Марокко*

Дата принятия решения:	19 мая 2014 года
Нарушения:	пункт 1 статьи 2, статьи 11, 12, 13 и 15
Средство правовой защиты/ рекомендация	Комитет настоятельно призвал государство-участник сообщить ему о мерах, принятых в связи с изложенными выше соображениями. Эти меры должны включать в себя проведение беспристрастного и тщательного расследования утвер-

ждений автора сообщения. Такое расследование должно включать в себя проведение медицинских осмотров в соответствии с Руководством по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульским протоколом)

20. 23 декабря 2014 года адвокат автора сообщения указал, что 4 июля 2014 года тюремные надзиратели вручили автору сообщения приказ о явке к следственному судье (фамилия этого лица приобщена к делу), который занимался обвинениями, выдвинутыми против него. Автор сообщения отказался встретиться с судьей и проинформировал об этом свою сестру. Затем адвокаты автора сообщения направили в Министерство юстиции и Генеральную прокуратуру письма, с тем чтобы напомнить им о том, что автор сообщения решительно возражает против встречи с данным следственным судьей; чтобы указать, что автор сообщения желает быть представленным конкретным адвокатом (членом коллегий адвокатов Парижа и Брюсселя), с кем у него установились доверительные отношения; и чтобы просить информировать вышеуказанного адвоката о всех изменениях, касающихся расследования. 8 июля 2014 года Генеральная прокуратура направила ответ, в котором она указала, что расследование будет проводиться другим следственным судьей (фамилия этого лица приобщена к делу); что адвокат, который может представлять автора сообщения, должен получить специальное разрешение и прибыть из государства, с которым Марокко заключило договор о правовой помощи; и что действие договоров, заключенных между Францией и Марокко, было приостановлено с февраля 2014 года. 10 июля 2014 года адвокат автора сообщения направил ответ, в котором он напомнил, что согласно положениям Стамбульского протокола жертвы должны информироваться о всех этапах расследования. Этот адвокат также просил в порядке исключения предоставить французскому адвокату автора сообщения разрешение защищать его интересы и проинформировать по крайней мере его марокканского адвоката о соответствующих изменениях. Это же письмо было направлено следственному судье. Одновременно адвокат автора сообщения обратился с просьбой о выдаче специального разрешения, которая была представлена в Министерство юстиции и Королю Марокко. 15 июля 2014 года вышеуказанные просьбы были направлены вновь в связи с тем, что автор сообщения тем временем был в устной форме проинформирован о том, что беседу планируется провести 17 июля 2014 года, однако об этом не был проинформирован ни один из адвокатов. В конечном итоге просьба автора сообщения о представлении его интересов французским адвокатом была отклонена, и дважды в июле и августе 2014 года он был допрошен следственным судьей в присутствии его марокканского адвоката.

21. В августе 2014 года автор сообщения указал, что он вновь сталкивается с многочисленными угрозами в тюрьме. Надзиратели, которые были удалены после его обвинений, вновь появились в «квартале». Однажды надзиратель, который принес ему вечернюю дозу лекарства, велел принять ее, поскольку ему вскоре потребуется более высокая доза; затем надзиратель не давал автору сообщения спать в течение всей ночи.

22. 9 сентября 2014 года Апелляционный суд Брюсселя поручил правительству Бельгии обратиться к марокканским властям с просьбой разрешить представителям бельгийской консульской службы раз в две недели посещать автора сообщения. 22 сентября 2014 года бельгийская консульская служба обратилась с прось-

бой дать разрешение на посещение автора сообщения в тюрьме. В момент направления данного представления на эту просьбу не было получено какого-либо ответа. 26 сентября 2014 года сестра автора сообщения проинформировала его адвоката о том, что, согласно его сообщениям, в его отношении все чаще совершаются акты запугивания, что он систематически лишается сна и находится в состоянии истощения. 4 ноября 2014 года адвокаты автора сообщения обратились к следственному судье с просьбой разрешить независимому эксперту присутствовать на предстоящем плановом судебно-медицинском освидетельствовании.

23. 6 ноября 2014 года врач (фамилия этого лица приобщена к делу) посетил автора сообщения и спросил его о том, можно ли провести медицинское освидетельствование. Автор сообщения отложил его до 10 ноября 2014 года. 11 ноября 2015 года марокканский адвокат автора сообщения вновь обратился с просьбой дать разрешение на участие независимого медицинского эксперта. 13 ноября 2014 года эта просьба была отклонена на том основании, что она была представлена с опозданием.

24. 8 января 2015 года представление было препровождено государству-участнику с просьбой направить его замечания.

25. 22 января 2015 года адвокат автора сообщения указал, что автора сообщения накануне посетили представители «специальных служб» (мужчины в зеленой одежде); пять из них обыскали его камеру, разбив при этом водопроводный кран и табурет. Кроме того, они провели личный досмотр автора сообщения, снимая при этом происходящее на камеру. Во время этого эпизода за ним наблюдали двое мужчин (фамилии этих лиц приобщены к делу), которые особенно жестоко обращались с автором сообщения после его размещения в тюрьме Сале. Вечером обогреватель, которым пользовался автор сообщения, был конфискован. Давление, преследования и издевательства, которым подвергался автор сообщения, стали таковыми, что он решил начать голодовку.

26. В январе 2015 года представление автора сообщения было препровождено государству-участнику с просьбой направить его замечания.

27. 30 марта 2015 года государство-участник сообщило о том, что адвокат автора сообщения пытается объединить различные процедуры для того, чтобы освободить своего клиента с помощью юридически неуместных средств, хотя используемые инструменты являются неубедительными с учетом доказательства против него. Вместо того, чтобы придерживаться процедуры последующих действий, адвокат автора сообщения действует непоследовательно и поднимает вопросы, касающиеся незавершенного кассационного разбирательства и процедур консульской защиты, возбужденных в судебной системе Бельгии. Государство-участник напомнило о том, что в ходе встречи со Специальным докладчиком по последующей деятельности в связи с мнениями, состоявшейся 21 ноября 2014 года, ему была предоставлена информация о ходе расследования утверждений автора сообщения о применении пыток, проводимого следственным судьей Апелляционного суда Рабата. В рамках этого расследования следственный судья поручил медицинской комиссии, в состав которой входит психиатр, провести судебно-медицинское обследование. По словам самого заявителя, это обследование продолжалось всего лишь три минуты, поскольку он отказался от него под предлогом того, что специалист не представился автору сообщения или не вручил ему визитную карточку. Власти считают такое поведение действиями, препятствующими работе следственного судьи и свидетельствующими о недобросовестности автора сообщения. Власти государства-участника готовы оказать Комитету сильную помощь и будут продолжать информировать его о ходе расследования.

28. 21 апреля 2015 года адвокат автора сообщения сообщил о том, что автор сообщения не получает надлежащей медицинской помощи в тюрьме.

29. 16 июня 2015 года адвокат автора сообщения указал, что государство-участник объявило о предстоящем медицинском обследовании. Как представляется, это обследование было проведено, однако его результаты не были доведены до сведения автора сообщения или его адвоката. Адвокат далее сообщает о том, что государство-участник, как представляется, не приняло каких-либо мер для, например, выявления лиц, которые, возможно, виновны в применении предполагаемых пыток в отношении автора сообщения. И наконец, по прошествии более чем двух лет апелляция жалоба, поданная в связи с вынесенным приговором, так и не была рассмотрена. Адвокат указывает, что автор сообщения содержится под стражей в крайне тяжелых условиях и что ему не разрешается встречаться со своей семьей, в частности с его отцом, который неизлечимо болен, и его дочь, которой сейчас 10 лет и которая не видела своего отца на протяжении многих лет.

30. В октябре 2015 года вышеуказанные представления были препровождены государству-участнику с просьбой направить его замечания.

31. Комитет постановил продолжить диалог о последующих действиях.

## **Е. Сообщение № 490/2012**

*Е.К.У. против Финляндии*

Дата принятия решения:	4 мая 2015 года
Нарушение:	статья 3 (высылка в Демократическую Республику Конго)
Средство правовой защиты/ рекомендация:	государство-участник должно в течение 90 дней с даты препровождения данного решения проинформировать Комитет о мерах, которые оно приняло в связи с этим решением

32. Решение Комитета было препровождено государству-участнику 27 мая 2015 года.

33. 4 сентября 2015 года государство-участник сообщило о том, что 15 июля 2015 года автору сообщения и ее двум несовершеннолетним детям было предоставлено убежище на основании решения иммиграционной службы Финляндии. Им были выданы срочные виды на жительство, действительные до 16 июля 2019 года и возобновляемые в соответствии с условиями, изложенными в Законе об иностранцах. Автору сообщения было также предоставлено разрешение на работу, не ограниченное какими-либо условиями.

34. В октябре 2015 года представление государства-участника было препровождено автору сообщения с просьбой направить ее замечания.

35. Комитет постановил считать обсуждение незавершенным, с тем чтобы предоставить автору сообщения возможность направить свои замечания.

## G. Сообщение № 497/2012

*Байрамов против Казахстана*

Дата принятия решения: 14 мая 2014 года

Нарушение: статья 1 в сочетании с пунктом 1 статьи 2;  
и статьи 12, 13, 14 и 15

Рекомендуемое средство правовой защиты: Комитет настоятельно призвал государство-участник провести надлежащее, беспристрастное и независимое расследование с тем, чтобы привлечь к суду лиц, ответственных за обращение с автором сообщения, предоставить автору сообщения полное и адекватное возмещение, включая компенсацию и реабилитацию, и не допускать подобных нарушений в будущем

36. 18 августа 2015 года адвокат автора сообщения вновь указал, что Казахстан лишь частично выполняет решение Комитета. 12 декабря 2014 года Костанайский областной суд частично удовлетворил жалобу автора сообщения в отношении Департамента внутренних дел Костанайской области в связи с моральным ущербом, причиненным в результате пыток. Автор сообщения возбудил иск с просьбой выплатить компенсацию в размере 100 млн. тенге (около 550 000 долл. США). Суд постановил выплатить компенсацию в связи с моральным ущербом в размере 100 000 тенге (около 550 долл. США). Органы полиции обжаловали это решение в Верховном суде. 28 мая 2015 года Верховный суд отказался возбудить процедуры надзорного производства. В июне 2015 года автор сообщения получил компенсацию в связи с моральным ущербом в размере 100 000 тенге.

37. 30 июля 2014 года прокуратура Костанайской области возбудила уголовное дело по подпункту А части 2 статьи 347-1 Уголовного кодекса (пытки). 10 декабря 2014 года прокуратура издала постановление о прекращении уголовного дела в связи с отсутствием доказательств. 3 марта 2015 года Генеральная прокуратура отменила это решение, поручив специальному прокурору провести дальнейшее расследование. Расследование было возобновлено; однако прокурор фактически не принял каких-либо мер для его завершения и привлечения виновных к суду. 18 ноября 2014 года одна из предполагаемых жертв (фамилия этого лица приобщена к делу), которая подвергалась пыткам наряду с автором сообщения, подала жалобу в прокуратуру, ссылаясь на применение пыток. В течение длительного периода времени прокуратура проводила расследование по двум эпизодам пыток. По просьбе адвоката 3 апреля 2015 года эти дела были объединены, и в настоящее время расследование охватывает двух предполагаемых жертв.

38. Однако до настоящего времени прокурор не вынес решения о квалификации предполагаемых деяний, и одному из предполагаемых правонарушителей (фамилия этого лица приобщена к делу) не было предъявлено обвинений в качестве подозреваемого по делу, хотя он и был установлен жертвами. По этой причине жертвы не имели возможности организовать очную ставку с ним. Одновременно некоторые из предполагаемых правонарушителей продолжают выполнять свои профессиональные обязанности в качестве сотрудников полиции, несмотря на то, что они проходят в качестве подозреваемых в ходе расследования по фактам применения пыток. Просьбы адвоката об аресте этих лиц были отклонены прокуратурой в связи с тем, что постановление о квалификации этих деяний пока еще не принято. В статье 203 Уголовно-процессуального кодекса Республики Казахстан указывается, что «при наличии достаточных доказательств, подтверждающих»

ющих подозрение в отношении лица в совершении им преступления, прокурор, лицо, осуществляющее досудебное расследование, выносят мотивированное постановление о квалификации деяния подозреваемого... в разумный срок». Расследование было возобновлено прокуратурой более года назад, и адвокат утверждает, что такое состояние дел указывает на преднамеренное затягивание расследования. Такие действия не отвечают критериям быстрого и эффективного расследования, и поэтому государство-участник не соблюдает своих обязательств по статье 12 Конвенции.

39. Комитет постановил продолжить диалог о последующих действиях.

## Н. Сообщение № 503/2012

*Нтикараера против Бурунди*

Дата принятия решения:	12 мая 2014 года
Нарушение:	пункт 1 статьи 2 и статьи 11, 12, 13 и 14 в сочетании с статьями 1 и 16
Средство правовой защиты/рекомендация:	Комитет настоятельно предложил государству-участнику провести беспристрастное расследование указанных событий в целях привлечения к суду лиц, которые могут нести ответственность за то обращение, которому подверглась жертва, и предоставить адекватное и справедливое возмещение ущерба, которое включает средства, необходимые для максимально полной реабилитации жертвы

40. 18 мая 2015 года адвокат автора сообщения указал, что в сентябре 2014 года автор сообщения был вызван к следственному судье в связи с его утверждениями о применении пыток. Автора сообщения сопровождал адвокат в ходе беседы, которая состоялась 3 сентября 2014 года и в ходе которой автор сообщения описал пытки, применявшиеся в его отношении должностными лицами в 2010 году. Следственный судья был удивлен тяжестью физических последствий, от которых по-прежнему страдает жертва, и просил провести медицинское обследование, результаты которого будут занесены в досье по делу. 22 сентября 2014 года адвокат автора сообщения препроводил властям в запечатанном конверте результаты запрошенного медицинского обследования. Впоследствии следственный судья проинформировал адвоката о том, что он побеседовал с двумя лицами, упомянутыми в заявлении автора сообщения; он также указал, что он не имел возможности побеседовать с другим причастным должностным лицом, т.е. с бывшим комиссаром полиции в Бужумбуре, который в то время находился в командировке в Мали. 2 марта 2015 года двое из бывших коллег автора сообщения были также опрошены в качестве свидетелей в соответствии с предложением следственного судьи. В середине апреля 2015 года следственный судья указал, что он свяжется с адвокатом автора сообщения в мае 2015 года, с тем чтобы сообщить ему о ходе расследования. В этой связи адвокат сообщил о том, что с учетом полученной им информации по состоянию на нынешний день расследование ведется беспристрастно и удовлетворительно. Однако он отметил, что некоторые из указанных правонарушителей не были опрошены и что пока еще не проведена очная ставка между жертвой и предполагаемыми виновными лицами. Адвокат представил информацию о состоянии здоровья автора сообщения и положении некоторых из предполагаемых правонарушителей.

41. В октябре 2015 года комментарии автора сообщения были препровождены государству-участнику с просьбой представить его замечания, и, кроме того, государству-участнику было направлено напоминание с просьбой представить информацию, касающуюся хода осуществления решения.

42. Комитет постановил продолжить диалог о последующих действиях.

## I. Сообщение № 544/2013

---

*А.К. против Швейцарии*

---

Дата принятия решения: 8 мая 2015 года

Нарушение: статья 3 (высылка в Турцию)

Средство правовой защиты/  
рекомендация: в течение 90 дней проинформировать Комитет о любых шагах, предпринятых государством-участником в свете сформулированных замечаний

---

43. 2 июля 2015 года государство-участник сообщило том, что 1 июля 2015 года государственный секретарь по вопросам миграции предоставил автору сообщения, его жене и его детям статус беженцев. Таким образом, они более не подвергаются риску депортации в Турцию.

44. В октябре 2015 года соответствующее представление было препровождено авторам сообщения с просьбой направить их замечания.

45. Комитет постановил считать обсуждение незавершенным.